



Cold news

A lonely freezing Romeo is waiting for the warm spring heart of Juliet. See more on page 11



Motionless Nordic nomads remain on a sailing boat seeking for Sun

LINKS:

- <http://dailytemporary.wix.com/newspaper>
- <http://penkamincheva.wix.com/art>
- <http://peterwestman.com/>
- <http://studio44.se/>
- <http://www.galleriahuuto.net/?lang=en>

This issue was realized with the support of IASPIS - Sweden

Thanks to everyone, who supported this issue!

Authors:
 Penka Mincheva
 Peter Westman
 2013

Post by Marcus Byron on
Alan Smith's
 FB wall from
 23. 01. 2013 - 00:06h
 -Hey Mr Snow Head -
 welcome to your new
 profile pic



TRANSITION

Read more about Alan Smith on our webpage!

The process of Transition:



Souvenirs and Sale. Some strange objects leaving message of memoria were found or left on different locations on board



Discussions:



It can be there and also there! Right? Or?



No disagreements! A track is created for the work.

About us:

We are Penka Mincheva (visual artist from Bulgaria) and Peter Westman (visual artist from Sweden) and we are running this newspaper as a joined art project.

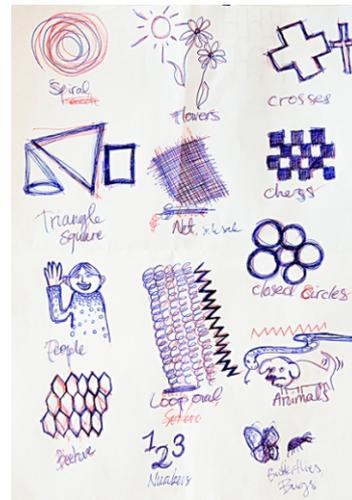
About "Daily Temporary":

"Daily Temporary" is a nomadic artistic newspaper, with a mobile complete production for distribution from hand to hand. It appears on different locations and aims, to bring artists together by giving information about different events, artistic experience or future practices. The beginning of the newspaper was in England at Nomadic Village UK 2012, where 4 issues were produced.

"Daily Temporary" in Finland, together with Studio 44:

For the upcoming guest exhibition in Helsinki on exchange between Gallery Huuto (Helsinki) and Studio 44 (Stockholm), the "Daily Temporary" newspaper will publish one issue, available at the exhibition. It will speak about the "Transition" and how art applies into the subject of the "Souveniring Futures". The newspaper will publish also materials created by the artists

<http://dailytemporary.wix.com/newspaper>



Animal: You are well in touch with your inner desires and intuition. Don't give in to insecurities and you will find success in your life. If you draw cats, remember to purr sometimes; roaring is not always the right answer.

Abstract and unidentifiable drawings: There is a constant chaos in your head and in your life that requires an instant clean up. Develop your mathematical side and you will turn your chaos into the order.

Your Own Name/Signature: You are a dreamer. You build grand castles in the sky. Remember to come down to the Earth every once in a while. Writing your own name can indicate also self-centeredness. Try to think about others too. Maybe getting a godchild from a developing country is not such a bad idea after all?

Numbers: You are systematic and precise, maybe even a bit boring. Perhaps you have an engineer personality. Try to work on you creativity. It will bring more happiness in your life than you can imagine.

Hearts: Emotions are important for you; you are a sensitive character. Beware of your bad habit of being a martyr and trying to control others with your love.

Butterflies, Bugs: You are lighthearted and thoughtless and it can be hard for you to commit for a long term. You also have a dark side, which you don't easily show to others. Getting a real job will give some stability in your life.

SIGNALS FROM OUR SUBCONSCIOUS MIND

Horoscope with symbols
created by Pauliina
Holopainen & Juliana



Spiral: You are more concerned about your personal growth than other people's problems. When you start drawing spirals, there is a risk that you will get a rage and even might offend other people. Control yourself and you will find fulfillment in your social relations.

Triangles, Squares and other Geometrical figures: You have clear goals and convictions. You don't hide your opinions from those close to you and you are not afraid to express your opinion. The sharper the edges are, the more aggression you have inside you, even if it's not obvious from outside. Try to look at the world in a simpler way and relax.

Human figures: Sometimes we draw people in a situation where we should say no, but don't dare to do that. Things are not as bad as they seem. Think of your little creatures as a warning not to give up, so you don't have to regret your weakness later.

Bee-hive cells: You are longing for peace, harmony and order in your life. You are very easily predictable and you sometimes compensate your lack of creativity with hard work. Possibly you are ready to settle down and have a family, but you are not ready to admit that. Try to be honest with yourself and things you really want will come to you. Flowers, Sun, Beads: You are longing for friendship, love, tenderness and attention from others. Does something about it, for example, call your friends?

Net: You feel that you have ended up in a risky or unpleasant situation. Thicker lines in the drawing show that you would like to attack but you don't have enough courage. Don't repress your grudge. The more grudge you repress, the unhappier you will feel. Ease the stressful situation for example with going fishing, and don't forget the net!

Loop: It's a sign that you are bored and fed up with the current conversation, or even your lifestyle. You need changes, which you can start with a radical step so that you will break through from your depressively monotonous situation.

Crosses: It's a sign of feeling guilty, which has most probably arisen during the conversation. Either you are being criticized or you are criticizing somebody. You should find out the reason and talk it through.

Chessboard: Drawing chessboard points out that there is a complicated and unpleasant situation that you want to get out of in a clear and secure way. If you make these kinds of drawings often, they can represent hidden strengths and possibilities.

Closed Circles: This drawing tells about longing for stability in relationships, or desire to participate in an event, from which you have been left out. Possibly you also want to help someone but don't know how. In any case, you should sort out the situation.

Page 3 Photo



This Page 3 was made when The Swedish visual artist **Monica Melin** generously posed for us in her own work of art.

The photo with the artist and the sculpture Black hole is from the exhibition Evacuation at Studio44 in Stockholm, January 2013.

Monica Melin's work in the serie A soft world is rather than a physical move, more to be likened with a mental excavation and consolation that has released and transformed itself into physical objects. As through the unexpected hilarious characteristic of denial they pop up to the surface and takes space/place.

Black hole 2013 is the third part from the triptych A soft world.

Material: Polyeten, filling, textile, aluminium
Previous work in the serie is Dressingtable, part I 2010 and Curriculum Vitae, part II 2011.

http://en.wikipedia.org/wiki/Black_hole

From Wikipedia, the free encyclopaedia

A black hole is a region of time from which gravity prevents anything, including [light](#), from escaping. [1] The theory of [general relativity](#) predicts that a sufficiently compact [mass](#) will deform spacetime to form a black hole. Around a black hole there is a mathematically defined surface called an [event horizon](#) that marks the point of no return. It is called "black" because it absorbs all the light that hits the horizon, reflecting nothing, just like a perfect [black body](#) in [thermodynamics](#). [2][3] [Quantum field theory in curved spacetime](#) predicts that event horizons emit [radiation](#) like a black body with a finite [temperature](#). This temperature is inversely proportional to the mass of the black hole, making it difficult to observe this radiation for [black holes of stellar mass](#) or greater.

Monica Melin



ABOUT: / EXCHANGE

GALLERIA HUUTO



studio 44 stockholm

About Studio 44

Studio 44 was founded in 2002 by a group of Stockholm-based artists with the aim of creating an independent, non-commercial space for contemporary art. The gallery first opened in 2003, funded by Konstnärsmnden, in a spacious location that it shares with CFF (Centrum för fotografi - Center for Photography).

Studio 44 is a dynamic organization, characterized by its openness to different forms of expression. Studio 44 includes about 30 visual artists who manage the space together and show their own work on a regular basis, as well as invite other artists to participate in themed exhibitions. This process is organic and democratic, allowing different approaches to exist side by side.

Looking to the future, Studio 44 wishes to develop its curatorial focus further, producing exhibitions that make connections between the members' work while also including a wider artistic community.

Board:

President

Monica Melin

Ola Nilsson

2011 - 12 Jannike Brant

2010 - 11 Andrea

Hvistendahl

2008 - 09 Ylva Kullenberg

2007 - 08 Stefan Forss

2005 - 07 Monika Masser

2003 - 05 Linda Nykopp

A few words about Huuto as organization. What are the aims, since when was the beginning and a bit about your exchange program experience.

Both of us have worked in the Gallery Huuto since 2010. Gallery is celebrating its 10th anniversary. First gallery was founded in Viiskulma in Helsinki and addition to this second one on Uudenmaankatu. Anniversary has culminated to opening of new big exhibition space in an old harbour building in Jätkäsaari.

The freedom and independence of artistic work are the core values of Huuto, according to which all conditions are arranged. The gallery is run on a voluntary basis and costs are kept minimal. Huuto is especially aimed to stand as a forum for young and experimental art. Performances, multi-disciplinary and cross-over projects, acoustic and electronic music events, video and film screenings and public discussions are organized in Huuto in addition to solo and group exhibitions.

In these years when we have worked in Gallery Huuto, the gallery has had exchange exhibitions with Gallery Knipsu in Bergen and with Gallery Studio44 in Stockholm. We are very open for collaborative projects.

Satu Rautiainen and Pasi Autio / Board

STREET ART FROM HELSINKI:

"Santa" also wants to become Street Art!

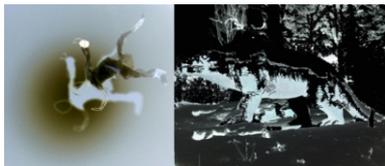
CRACKS AND TRUCKS AND ROCK'N



In the old Docs the hard uncompromising transition or exploitation hit's with full range. There are sweet gaps inbetween the cracs and the new, untuched.



NOMADIC FEEDBACK:



Seeta Muller

hello,
its all sound great, the only thing that i can think of is if place an advert open call for submission to film nights that i am curating this coming year, if artist to look at the blog www.filmmandtestripe.tumblr.com As will update soon with details of the next film night in London!
So nice to hear from you. This curating show is my curating project not paperplaneur, but will email fabienne to see if we could email you tonight a paperplaneur drawing!
seeta

Fabienne Khial

Hello Penka, Hello Peter,

First of all happy New Year 2013. I wish it very creative and fun to beat up the ambient gloominess.

Thank you for your email, it's nice to see that Daily Temporary is not dead. Seeta and I wish to send you a couple of pics you may choose from. As usual they are a bit weird but reflect our winter sadness. If you use them please credit Paperplaneur. Many thanks. Let us know how the project goes. Sounds really good

best of luck
journalists

Klaus Maehring:

Hi Penka, Hi Peter.
I attach a few pictures from my trip through Morocco. They came to my mind when reading the title "Souveniring Futures - Transitions". Maybe you want to use them: feel free!

best

el capitano



Questionnaire:

Your names and how long have you been member of Studio 44?

1. How would you describe your own studio?
2. What is the biggest "Transition" in your artistic practice?
3. How would you describe the process of "Souveniring futures"?
4. What is the typical Finnish thing for you?
5. What is the typical Swedish thing for you?

Jannike Brantäs, a member since the very beginning

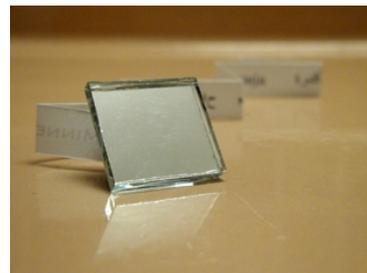
1. Dusty, full of the things I didn't finish yet, nice and full of works to be...
2. All the small in betweens are the things that attracts me the most
3. It is/will be the most inspiring art exchange in our repertoire so far. . . .
4. The language and the fascinating intonation that is and that comes when Swedish is spoken with this intonation
5. Insecurity and lack of interest and desire for the slim arts like poetry, literature, dance and what they give you.

My name is Agneta Björklund and I been a member in Studio 44 since 2009

1. Small and cosy, in an L-form, close to where I live.
2. To have the idea in my head down to the practical result on for example a paper (and that changing both ways). . .
3. I don't know...i put it in a little box.
4. Sauna!
5. Knäckebröd!

My name is Karin Häll and I have been a member since 2007

1. A calm place
2. I don't know
3. Week, minutes, seconds.
4. My parents
5. My surrounding



"- You may now remember anything that comes into mind or sight, whenever, where ever with this scattered memoria, musti, souvenir, minne. . ." Every memoria is a glimpse or smaller part of what really happened and what you really may recall ever ever. . .

Jannike Brantäs

Rikard Fähræus, member since 2008

1. Nice, comfortable and cosy, but small and not always a very practical place.
2. The transition from two dimensions to three, and simultaneously a mental shift towards the conceptual.
3. That is not so easily described. The social process is one thing, my own is something else. I guess that I myself have focused on the word "futures" more than "souveniring". The contact inbetween Huuto and Studio44 have been an essential part of the social process, and I hope it continues to be so.
4. Sauna
5. Kebabpizza

Susanne Högdahl Holm, 4 years

1. To small, crowded with a lot of stuff at the moment.
2. Going to China with a scholarship from SIDA to do a minor field study about the artscene in Beijing and Shanghai 15 years ago.
3. Like a journey with some stops on the way.
4. Sauna and the smell of tar.
5. Maybe that everybody needs to agree in the end if you discuss something and have different opinions.

Michael Ellburg, member 10 years

1. Irrelevant to mankind, universe for me.
2. Time...
3. A multiindividual journey in to the future.
4. Sisu
5. "försäkringskassan"

Björn Olsén, member for about two years

1. A space for meditation, concentration and refilling
2. The transition from one grey surface until the second grey surface is decided.
3. ?
4. Coarseness and strength
5. Irresoluteness

Monica Larsson, I have been member since 2011

1. It is in an old porcelain factory in Stockholm, just beside a small bay from the Sea, where I can see water.
2. This particular work in the show here is the biggest transition.
3. This work that I am showing is about transition in time and also in space. It is about moving and growing up.
4. Karelska piroger and vodka
5. Herring and snaps

Monica Melin, I don't remember, but since 2008 maybe...

1. A too small, but nice place in the basement where I do my work when I need a space.
2. When I realized that I can and should do whatever I want as an artist, and not expect any attention back at all.
3. Short! For different reasons I didn't take part in this process. I just slipped in now, because of a photo.
4. Maybe it's a prejudice but I believe that Finnish people tend to speak out their mind/thoughts rather freely.
5. Swedish people seem to be more "diplomatic" and therefore don't express their mind/thoughts so openly.

Kenneth Pils 8 years

1. How would you describe your own studio?
A laboratory
2. What is the biggest "Transition" in your artistic practice?
I'm in constant transition and can't pick one from another.
3. How would you describe the process of "Souveniring futures"
First as a troublesome thinking process trying to figure out something interesting to do that linked to the theme Souv to adopt to the theme "Souveniring futures", then got angry with not having any meaningful ideas to apply and lastly I ended up just seeing the theme as just words that i didn't have to understand.
4. What is the typical Finnish thing for you?
Very nice, and rooted persons. At least from my own experiences
5. What is the typical Swedish thing for you?
Concerned to blend in and to avoid confrontations. This is both good and bad.

HARBOR ROMANCES:



Daily Temporary has been witness to a cold heart-breaking love scene with frozen positions.



Blind and far from open-minded, Romeo is still making his make-up!!!



It's hard to believe that Romeo ever will give up his rope and let go, but after all there is not much Julia can do for the moment.



What was going to be the time of their life seems to be a sad story
Feel free to give us more details about the future story. Upload by e-mail. Thank's DT.

Studio 44: Souveniring futures - Transition

Appearing to be not easy to define as many artists expressed differently the process of Souveniring futures (see the Questionnaire) the exhibition by Studio 44 shows variable aspects in the subject. As we may say that Transition is a continuation of the Souveniring futures, some of the artworks, shown earlier in another exchange program together with CirculationsCentralen Malmö, some artists have modified their artworks considering the subject, and some others have created a completely new artwork.



From the earlier Huuto show in Stockholm we found natural based links between Kaisaleena Halinen's, Outi Pieski's and Karin Häll's works. Maybe this can serve as an example of communication in the exchange.



. The growing challenges we face with climatechange, economic break down, lack of resources and human rights causing stress and a greater movement of people. And with a growing of fear so are the intolerant parties. We are entangled in systems and patterns but are we aware of what we are turning into?
Andrea Hvistendahl, Metamorphosis"

Andrea Hvistendahl since the start 2012

1. Flexible, unorganized and under reconstruction with an artcollege
2. An understanding of my competence and value in society
3. The original performance-thread-idea, played over into a game and then backlashed into island-images on threads
4. Stamina / Sisu
5. A people of consensus

My name is Peter Westman and was a member for about two years.

1. So messy, that it is expanded to wherever I am.
2. It is in the meeting with other artists
3. Lots of glue in front of you
4. Lilla My, Koskenkorva and the knife
5. Falukorv, and the brightness, but I guess it is also about Finland

My name is Lillemor Boman Carlén and I have been member since 2007

1. Small, nice, quiet and messy. It is mess and order at the same time.
2. Thinking of the white canvas.
3. It is going from my own project and mixing with the theme, and I am staying with my track, but naturally one has in mind the theme
4. I would say I don't know. Maybe sauna and nice people
5. I don't know. Maybe a bit chilly some times and cinnamon bun

My name is Lotte Nilsson-Välímää, and I have been in Studio 44 since 2004

1. Right now it is quite tidy and I am happy about that. It means that I am ready for something new to happen.
2. It is a point to deal with my dreams and maybe what we have in common, concerning the uncounshensness and I try to reach that by communication, either with myself or by including people.
3. It is one of those dreams that happily came in my way by breath taking, meeting with the snail. At that moment I felt my contact with my dwelling.
4. Humbleness
5. Vålvilja / goodwill

Penka Mincheva, member for one year

1. I have two studios. The Bulgarian is wide, crowded and lonely. The Swedish is tiny and yet empty.
2. Switching from the art school manners into the free artistic expression
3. Perhaps it is a process, dealing with the preservation / commercialization of culture in variable aspects
4. Double letters in spelling, Nokia and Finlandia
5. A lamp on the window, Kanelbulle and Midsummer celebration

Questionnaire:

Your names and how long have you been member of Galleria Huuto?

1. How would you describe your own studio?
2. What is the biggest "Transition" in your artistic practice?
3. How would you describe the process of "Souveniring futures"?
4. What is the typical Finnish thing for you?
5. What is the typical Swedish thing for you?

Hans-Peter Schütt,
member in Huuto since
2009

1. Jänis (= hare, a gallery that we run by the side in the quarter of Jänis, in Turku)
2. From imagination to reality
3. See the image below
4. Sauna & hiisi
5. Snappsvisa & piggelin

Essi Ojanperä, member of
Huuto 1.5 years.

1. My studio is small, it travels in my backpack and when necessary it will conquer more space for itself.
2. To transfer the "idea" visual image that I have in my mind to a concrete work of art.
3. I will snatch a picture of an idyllic future from my thoughts and from this picture I will make souvenirs, say a fridge magnets.
4. Eat ice cream in the middle of the coldest winter.
5. Window awnings.

Miia Rinne, 10 years

1. Comfortable corner with some sun light sometimes.
2. Back to artistic work from maternity and parental leave.
3. Oh my, no idea at the moment.
4. Cupboard for drying dish.
5. The words "tillsammans" and "precis".



It's a butterfly out of a serie of them. Serie was made as an insight to a possible future so I thought of that.

Transition, hmmm... well according to the original ideas behind the serie I could say the transition from being born to being made or the transition that is going on in our surroundings that causes mutations > animals adapting to their immediate habitat. Bit far fetched maybe...

Johanna Lecklin, member since 2005 when Huuto Uudenmaankatu gallery opened.

1. My studio is an old shop & #8776; aquarium with big windows on street level.
2. Mentally the biggest transition was my exchange year in Slade School of Fine Art in London.
3. Imagining something that will come in future with help of ones experiences.
4. The best Finnish thing to eat is Karelian pie. One of the most typical things to eat are Finnish meat balls. Finns believe in authoritarian leadership.
5. I am just thinking of food, Swedish meat

REPORTAGE:



Kia Orama: Anni Part 1

In the terms off transitions Galleria Huuto is surrounded with exhibitions. At their galley downtown at Uudenmaankatu Street, Kia Orama is showing photos and artificial flowers from an old house. What she let us see is a status where the house is being separated from the past and the people that used to live there, in order to be turned down and leave space for something else. Even when the opening yesterday was warm and full of happy faces, the exhibition was talking about a serious transition easy to feel and get touched by.



Linda Arola: Pearls for swine

In the new exhibition space at Jätkäsaari Makasiini L3, Tyynenmerenkatu 6, two shows are opening in this very moment (if your paper is fresh). From Finland, Linda Arola is showing paintings under the title "Pearls for pigs" It's a massive and impressive show mostly produced during the last year. Linda is talking about her works, but also about the problems dealing with the transition after being silent for a while. In a conversation with her, while she was hanging up her works, she talked about the social status of being artist as making parallel of being Swedish artist and being Finish artist. How each of them appears in the society and how artists are accepted among the artistic circles, but also by the society.